



**Bedienungs- und Wartungsanleitung**  
für  
**Schlauchaufroller**  
**Typ SA 10**

Art.-Nr. D 312 540



Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns und unseren Produkten entgegenbringen. Lesen Sie bitte zuerst die Bedienungs- und Wartungsanleitung durch, bevor Sie mit dem Schlauchaufroller arbeiten. Diese Bedienungs- und Wartungsanleitung enthält wichtige Hinweise, die zum sicheren und störungsfreien Betrieb ihres Schlauchaufrollers erforderlich sind. Bewahren Sie deshalb diese Bedienungsanleitung immer bei dem Schlauchaufroller auf.

### **Handhabung der Bedienungs- anleitung**

Damit die Bedienungsanleitung schnell und rationell gelesen werden kann, haben wir für wichtige und praktische Tips Symbole benutzt.

Diese Symbole stehen neben Textstellen (beziehen sich auf den Text), neben Abbildungen (beziehen sich auf die Grafik) oder am Anfang der Seite (beziehen sich auf den gesamten Seiteninhalt).

Wird der Schlauchaufroller außerhalb der Bundesrepublik Deutschland betrieben, können andere gesetzliche Vorschriften für den Betrieb des Schlauchaufrollers vorgeschrieben sein, als sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

**Achtung:** Schenken Sie diesen Symbolen höchste Aufmerksamkeit!

### **Bedeutung der Symbole**



#### **Bedienungsanleitung lesen!**

Der Betreiber (Eigentümer / Verantwortliche) ist verpflichtet die Bedienungsanleitung zu beachten und alle Anwender dieses Gerätes gemäß der Bedienungsanleitung zu unterweisen.



#### **Achtung!**

Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Beschreibungen, gefährliche Bedingungen, Gefahren bzw. Sicherheitshinweise.

### **Unbedingt beachten:**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

## Inhalt

1. Technische Daten .....	3
2. Lieferumfang .....	3
3. Abbildung des Schlauchaufroller .....	4
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
4.1 Eigenschaften .....	4
5. Sicherheitshinweise .....	5
6. Inbetriebnahme .....	6
7. Wartung und Pflege .....	7
8. Gewährleistungsbedingungen .....	7
9. Explosionszeichnung und Ersatzteilliste .....	8
9.1 Explosionszeichnung Schlauchaufroller Typ SA 10 .....	8
9.2 Ersatzteilliste Schlauchaufroller Typ SA 10 .....	9
10. EG Konformitätserklärung .....	10
11. Platz für Notizen .....	11
12. Adressen .....	12

### 1. Technische Daten

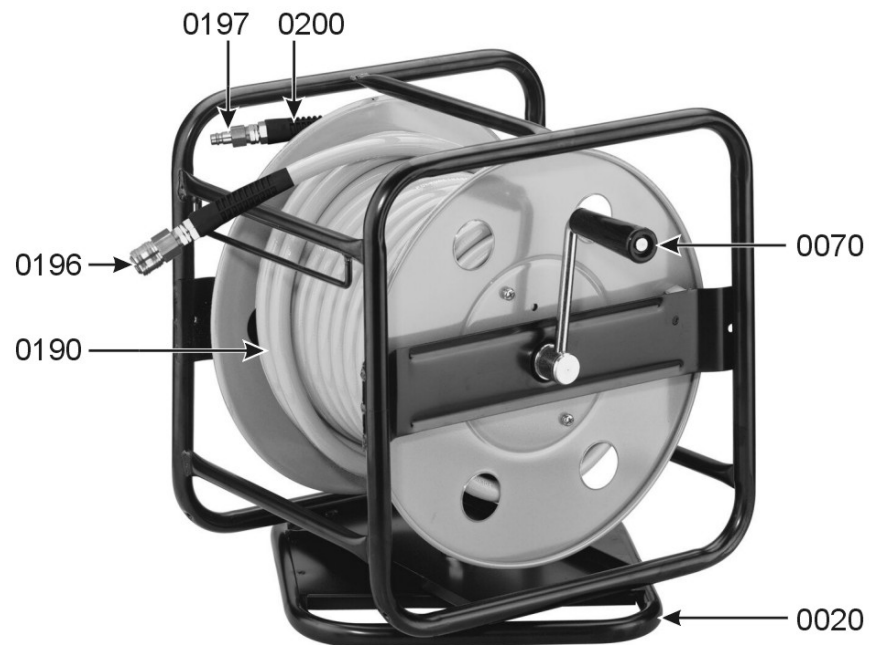
Maximaler Arbeitsdruck:	10	bar
Schlauchdurchmesser (innen):	10,0	mm
Schlauchdurchmesser (außen):	14,5	mm
Schlauchlänge:	20,0	mm
Schlauchmaterial:	Polyurethan	
Abmessungen ohne Druckluftschlauch Breite x Höhe x Tiefe:	330 x 350 x 260	mm
Gewicht mit Druckluftschlauch:	7,18	kg

### 2. Lieferumfang

- 1 Schlauchaufroller Typ SA 10
- 1 Bedienungsanleitung für Schlauchaufroller Typ SA 10

**3. Abbildung des Schlauchaufroller**

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Menge
0020	G 430 082	Rohrfuß schwarz	1
0070	G 430 086	Handkurbel kpl.	1
0190	G 430 074	Schlauch 10,0 x 14,5 L 20,0 m	1
0196	E 700 005	Schnellkupplung R 3/8"i SW 22	1
0197	E 700 217	Stecknippel R 3/8"i	1
0200	G 430 093	Anschlußschlauch kpl. L 1000,0	1



**4. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Bei diesem Schlauchaufroller handelt es sich um ein Gerät, das mit einem aufrollbaren Druckluftschlauch (Pos. 0190) ausgestattet ist.

Der aufrollbare Druckluftschlauch hat einen Druckluftanschluss (Schnellkupplung Pos. 0196), das für ein Druckluftwerkzeug oder Druckluftgerät geeignet ist bzw. einen kurzen Druckluftschlauch mit Drehgelenk (Pos. 0200) mit einem Druckluftanschluss (Stecknippel Pos. 0197), der für den Anschluss an eine Druckluftquelle geeignet ist.

Der Schlauchaufroller eignet sich zum vielfältigen Einsatz in unterschiedlichen Bereichen.

**4.1 Eigenschaften**

Der Schlauchaufroller ist mit einem drehbaren Auflagesockel (Pos. 0020) ausgestattet. Die Schlauchtrommel richtet sich automatisch in die Richtung, in die der Druckluftschlauch (Pos. 0190) gezogen wird.

Die Handkurbel (Pos. 0070) erleichtert das Aufrollen des Druckluftschlauches (Pos. 0190). Durch das Wegklappen der Handkurbel (Pos. 0070) lässt sich die Schlauchtrommel einfach transportieren. Beim Abwickeln des Druckluftschlauches (Pos. 0190) kann die weggeklappte Handkurbel (Pos. 0070) nirgendwo anschlagen.

Durch das Drehgelenk am Druckluftschlauch (Pos. 0200) wird verhindert, dass sich der Druckluftschlauch (Pos. 0200) beim Abwickeln des Druckluftschlauches (Pos. 0190) verknotet.

Speziell beim Einsatz von leistungsstarken Druckluftwerkzeugen und einer Schlauchlänge von 20 m (Pos. 0190) ist es notwendig, mit einem großen Schlauchdurchmesser von 10 mm zu arbeiten. Somit wird gewährleistet, dass fast kein Druckabfall entsteht.

Durch einen Stahlrohrkäfig ist die Schlauchtrommel ringsherum geschützt. Beschädigungen z.B. auf dem Transportweg sind fast unmöglich.

## 5. Sicherheits- hinweise



Schützen Sie sich und ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren und beachten Sie in ihrem eigenen Interesse folgende Hinweise:

- Der Betreiber (Eigentümer / Verantwortliche) hat den sachgerechten Betrieb sicherzustellen, und jeden Anwender gemäß der Bedienungsanleitung zu unterweisen.
- Schlauchaufroller dürfen nur von unterwiesenen Personen bedient und gewartet werden. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachpersonal durchgeführt werden.
- Treten Undichtigkeiten am Druckluftschlauch oder andere Betriebsstörungen auf, ist das Gerät sofort von der Druckluftversorgung zu trennen und die Fehlerursache zu beheben.
- Schlauchaufroller nicht durch Gewichte (Druckluftwerkzeuge) am Druckluftschlauchende belasten.
- Setzen Sie den Druckluftschlauch keinen extremen Belastungen aus (z. B. darüberfahren o. ä.).
- Kupplung (Pos. 0196) und Drehgelenk am Druckluftschlauch (Pos. 0200) keinen Schlägen und stärkeren Vibration aussetzen.
- Beim Öffnen einer Schnellkupplung unbedingt Druckluftschlauch festhalten, → "peitschender Druckluftschlauch".
- **Bei allen Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten gilt:** Vor Arbeitsbeginn muss der Schlauchaufroller von der Druckluftquelle getrennt werden!
- Der Druckluftanschluss muss über eine Schnellkupplung erfolgen.
- Arbeitsdruckeinstellung muss über einen Druckminderer oder Filterdruckminderer erfolgen und darf nicht überschritten werden.
- Der maximale Arbeitsdruck darf nicht überschritten werden.
- Als Energiequelle nur Druckluft, keine Gase verwenden.
- Am Schlauchaufroller dürfen keine Manipulationen, Notreparaturen oder Zweckentfremdungen vorgenommen werden.
- **Beim Ausrollen des Druckluftschlauches darf dieser nicht an der Kupplung festgehalten werden, sondern nur am Druckluftschlauch. Verletzungsgefahr durch Abreißen der Schnellkupplung.**
- **Vorsicht: Darauf achten, das beim Ausrollen des Druckluftschlauches (Pos. 0190) die Handkurbel weggeklappt ist. Verletzungsgefahr!**

- **Vorsicht: Wenn der Druckluftschlauch (Pos. 0190) aufgerollt wird, darauf achten, dass die Hand nicht eingeklemmt wird. Verletzungsgefahr!**
- Am Schlauchaufroller dürfen keine Manipulationen, Notreparaturen oder Zweckentfremdungen vorgenommen werden.
- Nur Originalersatzteile verwenden.
- Kinder und Haustiere vom Betriebsbereich fernhalten.
- Die Entsorgung des Gerätes muss nach den gültigen gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden.

## 6. Inbetriebnahme



Den Druckluftschlauch (Pos. 0190) von Hand langsam herausziehen. Darauf achten, dass die Handkurbel (Pos. 0070) weggeklappt ist.

**Beim Ausrollen des Druckluftschlauches (Pos. 0190) darf dieser nicht an der Schnellkupplung (Pos. 0196) festgehalten werden, sondern nur am Druckluftschlauch. Verletzungsgefahr durch Abreißen der Schnellkupplung.**

Den Schlauchaufroller mit dem Stecknippel (Pos. 0197) an die Druckluftquelle anschließen. Die Druckluftquelle muss nah genug sein, damit der Druckluftschlauch (Pos. 0200) nicht unter Spannung ist.

Der Anschluss des Druckluftwerkzeuges oder -gerätes erfolgt an der Schnellkupplung (Pos. 0196).

### **Anschließen an die Schnellkupplung:**

Beim Anschließen müssen Sie nur die Schnellkupplung (Pos. 0196) des Druckluftschlauches (Pos. 0190) auf den Stecknippel drücken. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

### **Öffnen der Schnellkupplung:**

Das Druckluftwerkzeug oder -gerät wird vom Druckluftschlauch gelöst, indem Sie die Schnellkupplung (Pos. 0196) in Richtung des Druckluftwerkzeuges oder -gerätes drücken und gleichzeitig den äußeren Kupplungsring zurückziehen.

### **Achtung:**

Beim Öffnen einer Schnellkupplung unbedingt Druckluftschlauch (Pos. 0190) festhalten, → "peitschender Druckluftschlauch".

**„Peitschende Druckluftschläuche“ können durch Verwendung von Sicherheitskupplungen von Schneider Druckluft GmbH verhindert werden.**

Zur Rückspulung des Druckluftschlauches (Pos. 0190), die Handkurbel (Pos. 0070) ausklappen und den Druckluftschlauch mit der Handkurbel langsam zurückspulen.

**Vorsicht: Wenn der Druckluftschlauch (Pos. 0190) aufgewickelt wird - in der Nähe der Aufrolltrommel darauf achten, dass die Hand nicht eingeklemmt wird!**

## 7. **Wartung und Pflege**



Beachten Sie bitte die nachfolgenden Wartungshinweise.

### **Achtung:**

**Vor jeder Wartungsarbeit Schlauchaufroller von der Druckluftquelle trennen.**

**Beachten Sie die Sicherheitshinweise (Seite 5; Punkt 5).**

Lagern Sie ihren Schlauchaufroller nur in trockenen Räumen und nicht unter 10° C.

## 8. **Gewährleistungsbedingungen**

Grundlage für alle Gewährleistungsansprüche ist der komplette Schlauchaufroller und der Kaufbeleg. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung des Schlauchaufrollers entstehen, unterliegen nicht der Gewährleistung.

Bei Fragen bitten wir Sie um Angabe der Typenbezeichnung bzw. der Artikelnummer des Schlauchaufrollers.

- Entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen erhalten Sie bei allen Produkten bei ausschließlich privaten Gebrauch eine 24-monatige Gewährleistung, bei gewerblich-beruflicher Nutzung eine 12-monatige Gewährleistung auf Material- und Fertigungsfehler.
- **10 Jahre** für die Lieferung von Ersatzteilen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind:

- Verschleißteile.
- Schäden, hervorgerufen durch Überlastung des Schlauchaufrollers.
- Schäden, hervorgerufen durch unsachgemäßen Gebrauch.
- Schäden, hervorgerufen durch mangelnde Wartung.
- Schäden, hervorgerufen durch Staubanfall.
- Schäden, hervorgerufen durch nicht aufbereitete Druckluft.

Wenn Gewährleistungsansprüche gestellt werden, muss sich der Schlauchaufroller im Originalzustand befinden.





**9.2 Ersatzteilliste  
Schlauch-  
aufroller  
Typ SA 10**

<b>Pos.</b>	<b>Art.-Nr.</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Menge</b>
0010	G 430 081	Rohrgestell schwarz	1
0020	G 430 082	Rohrfuß schwarz	1
0030	G 430 083	Trommelblech	2
0040	G 430 084	Trommelscheibe D 295,0	2
0050	G 430 085	Aufnahme	2
0070	G 430 086	Handkurbel kpl.	1
0100	G 430 087	Messingbuchse D 15,9 x 5,2	1
0110	G 430 088	Kunststoffscheibe D 95,6 x 0,8	1
0120	G 430 089	Druckfeder 6,7 x 1,4 x 23,5	1
0150	G 407 700	Stahlkugel D 6,3	1
0180	G 430 090	Messingscheibe Da 16,0 x 2,0	1
0190	G 430 074	Schlauch 10,0 x 14,5 L 20,0 m	1
0191	G 430 091	Schlauchanschluss innen L 93,5	1
0192	G 403 036	O – Ring 11,0 x 1,7 NBR 70	1
0193	G 404 281	O – Ring 8,0 x 2,0 NBR 70	1
0194	G 430 075	Knickschutz Di 16,0 L 98,0	2
0195	G 430 092	Drehgelenk 3/8a kpl.	2
0196	E 700 005	Schnellkupplung R 3/8"i SW 22	1
0197	E 700 217	Stecknippel R 3/8"i	1
0200	G 430 093	Anschlussschlauch kpl. L 1000,0	1
0340	G 400 755	Sechskantschraube M12 x 25,0 – 8.8	1
0350	G 720 103	Sechskantschraube M8 x 16,0 – 8.8	1
0370	G 430 094	U – Scheibe DIN125 B 30,0	1
0380	G 720 605	U – Scheibe DIN125 B 13,0	2
0390	G 720 705	Federring verzinkt Form A 12	1
0400	G 430 095	Sicherungsscheibe DIN 6799 - 7	2
0410	G 400 101	Sechskantmutter M 12	1
0420	G 430 096	Flachkopfschraube M5 x 8	9
0430	G 720 708	Federring verzinkt Form A 5	9
1000	---	Schlauchaufr. ohne Pos. 0196 + 0197	---
o. Abb.	G 880 466	Bedienungsanleitung	1

**10. EG Konformitätserklärung**

**EG Konformitätserklärung im Sinne der EG-Richtlinie**

- Maschinen 98/37/EG

**Die Bauart der Maschine: Schlauchaufroller**

**Typenbezeichnung: SA 10**

**Artikelnummer: D 312 540**

ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den wesentlichen Anforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG, in alleiniger Verantwortung von:

Schneider Druckluft GmbH  
Ferdinand-Lassalle-Straße 43  
72770 Reutlingen

Folgende harmonisierte Normen sind angewandt:

- DIN EN 292, Sicherheit von Maschinen, Geräten und Anlagen

Reutlingen, den  
14.06.2004

**Schneider Druckluft GmbH**  
Ferdinand-Lassalle-Str. 43, Tel. 07121/958-0  
72770 Reutlingen



ppa. Marcus Schneider

11. Platz für  
Notizen

***Notizen Notizen Notizen***

Typenbezeichnung: Schlauchaufroller  
Typ SA 10  
Artikelnummer: D 312 540  
  
Prüfer:

## 12. Adressen

Um Ihnen Sicherheit beim Service zu geben, stehen Ihnen unsere Servicestationen zur Seite. Wenden Sie sich bei Bedarf bitte an eine der folgenden Adressen:



**Schneider Druckluft GmbH**  
Ferdinand-Lassalle-Str. 43  
72770 Reutlingen  
Tel.: (0 71 21) 9 59-2 22 (Verkauf)  
Tel.: (0 71 21) 9 59-2 44 (Service)  
Fax: (0 71 21) 9 59-1 51 (Verkauf)  
Fax: (0 71 21) 9 59-2 69 (Service)

**Schneider Druckluft  
Niederlassung Ost**  
Crotenlaider Str. 41  
08393 Meerane/Sachsen  
Tel.: (0 37 64) 59 07-28 (Verkauf)  
Tel.: (0 37 64) 59 07-13 (Service)  
Fax: (0 37 64) 23 12

Im Internet unter: <http://www.schneider-druckluft.com>  
Technische Änderungen behalten wir uns vor.  
Abbildungen können vom Original abweichen.  
Stand: Juni 2004

G 880 466